

膀胱可能「被麻醉了」，令您不能自行排尿（小便）。若分娩過程超過數小時，令您不能自行排尿，醫生或需將一條幼管（導管）放入膀胱協助排尿。

可能因瘀傷導致**背部不適**，但情況一般只屬短暫。

在罕見情況下，若針頭插進了包圍脊柱的脊液腔，可能會導致**頭痛**，但頭痛一般在數天後便消失。若問題持續，亦可使用有效的治療方法解決。

另外亦有非常低的**感染風險**。

有機會出現**神經受損**等極為罕見的嚴重損傷，或對藥物產生反應。

### 對我的分娩過程有什麼影響？

您的活動或會因硬脊膜外止痛而受到限制，您或需留在床上。

硬脊膜外止痛可能延長分娩時間，令子宮收縮變弱。若出現這情況，或須以藥物（催產素）令收縮再度增強。

對某些婦女來說，硬脊膜外止痛可能會加速分娩，因為它令您在分娩期間較為放鬆。

若沒有足夠氣力把嬰兒推出，可能有多一點機會需使用真空吸引器及產鉗助產。

### 何時取出硬脊膜外止痛的管道？

在嬰兒出生後，護士便把硬脊膜外止痛的管道取出。您不會因此感到不適。

可於網上瀏覽「寶寶的最佳機會」(Baby's Best Chance)

[www.healthyfamiliesbc.ca/parenting](http://www.healthyfamiliesbc.ca/parenting)



請掃描此二維碼  
並提供您對翻譯品質的反饋



欲索取更多印本，請上網至 <http://vch.eduhealth.ca> 或電郵至

[pchem@vch.ca](mailto:pchem@vch.ca)，列明目錄編號 **GH.350.Ep43**

© Vancouver Coastal Health, August 2020  
Traditional Chinese

本文件的資訊只供醫護團隊派發給的指定人士使用。

[www.vch.ca](http://www.vch.ca)

# 分娩時的 硬脊膜外止痛 Epidural Analgesia During Labour

## 什麼是硬脊膜外止痛？

孕婦分娩時，醫生常用硬脊膜外止痛來減輕分娩及生產時的痛楚，但一般只在孕婦進入活躍分娩階段後才開始使用。醫生在脊骨中的硬膜外腔注射藥物以麻醉神經，令子宮及產道的痛楚感覺不能傳送至腦部。在硬脊膜外止痛發揮效力後，孕婦一般仍可感到子宮在收縮，卻不會感到痛楚。

## 對我和嬰兒都是安全的嗎？

是的。硬脊膜外止痛對您和嬰兒都是挺安全的，但正如所有其他醫療程序一樣，它都有構成併發症的風險。對於過去曾做過背部手術、有心臟或出血問題的婦女，應先跟其醫生或護士商量有關風險，他

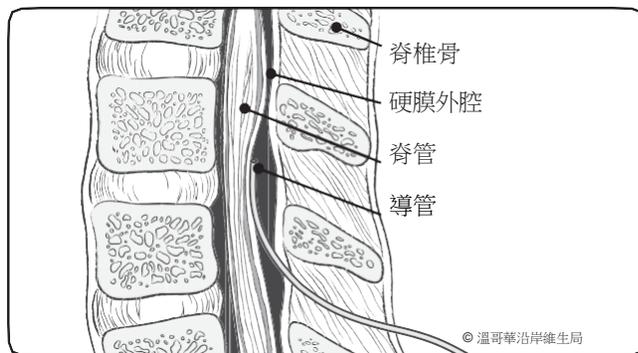
們可以為您事前安排約見麻醉師進行諮詢。

## 過程痛嗎？

插入針頭和管道的那一刻，可能會感到些微刺痛和壓迫感。

## 誰執行硬脊膜外止痛？

您的醫生或助產士將評估您的分娩情況，並聯絡將會為您進行硬脊膜外止痛注射的麻醉師。麻醉師是在麻醉及硬脊膜外注射方面受過專業訓練的醫生。



## 如何進行？

插針進行硬脊膜外止痛前，先開始靜脈注射(IV)程序。在整個分娩及生產過程中，靜脈注射都在持續進行。接受硬脊膜外止痛前須先驗血。

分娩護士將協助您固定在最佳的姿勢位置（側身躺臥或是坐著）。定好位置後，切勿在醫療程序進行期間移動身體，這是非常重要的。

腰背部以消毒液清潔，並以局部麻醉使皮膚範圍失去知覺。



麻醉師把針頭插進背脊兩骨之間，直至針端達至硬膜外腔位置，此時醫生把針頭拔出，留下一條幼小的膠管在內，並在背部貼上膠布固定位置。這個程序需時約 20 至 30 分鐘。

藥物經幼管注入體內，利用一個泵持續每次以少量定量施藥，以便有效控制痛楚。需要時，醫生或會給您一個按鈕協助施放更多止痛藥。

## 止痛效力可維持至整個分娩過程完成嗎？

一般是的。如有需要，麻醉師可以利用留在背部的那條膠管為您添注止痛藥，令您不會再次感到不適。

## 副作用及可能出現的併發症：

**低血壓**是常見的併發症。進行硬脊膜外止痛之前和期間所施放的靜脈注射液體，將有助預防這併發症。醫護人員將密切監察著您的血壓情況。

**顫抖**並不是嚴重的副作用，但有可能在接受硬脊膜外止痛後的首個小時出現。蓋上暖被子或可有助保暖。

